



Distr.
LIMITED

T/L.1099
23 June 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
Пункт 4с

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ НОВАЯ ГВИНЕЯ

Доклад Редакционного комитета

1. На 1258-м заседании, 17 июня 1965 года, Совет по Опеке назначил Редакционный комитет в составе представителей Либерии и Соединенного Королевства для представления, с учетом происходивших в Совете прений, заключений и рекомендаций относительно положения в подопечной территории Новая Гвинея, а также рекомендаций, относящихся к главе, посвященной положению в этой территории и подлежащей включению в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
2. Редакционный комитет провел четыре заседания. На этих заседаниях Комитету в его работе помогал Специальный представитель управляющей власти.
3. С учетом происходивших в Совете общих прений по вопросу о положении в территории, Комитет разработал ряд заключений и рекомендаций, которые, как он считает, отражают мнение большинства членов Совета и которые приводятся в приложении к настоящему докладу.
4. Комитет рекомендует Совету по Опеке утвердить пересмотренный рабочий документ о положении в подопечной территории Новая Гвинея (T/L.1090 и T/L.1090/Add.1) в качестве основного текста главы, посвященной условиям в этой территории и подлежащей включению в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
5. Комитет рекомендует также, чтобы Совет по Опеке утвердил заключения и рекомендации, изложенные ниже, в приложении, и включил их в конце каждого соответствующего раздела или подраздела указанной главы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть провела в жизнь принципиальные заключения Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Гвинею 1962 года, а именно, что Международным банком реконструкции и развития должно быть проведено полное экономическое обследование, что следует уделять большее внимание развитию среднего и высшего образования и что должно быть учреждено Законодательное собрание.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Эволюция представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

а) Центральные органы управления

2. Совет отмечает, что Законодательное собрание начало играть важную роль в жизни территории, что оно является главным символом нарождающегося единства народа, что все законодательные акты, необходимые для развития территории, должны утверждаться Законодательным собранием и что прения, происходящие в Законодательном собрании, являются единственной в своем роде возможностью для обсуждения проблем территории.

3. Совет отмечает тенденцию к более быстрому развитию представительных институтов по сравнению с развитием органов исполнительной власти. Совет считает, что необходимо предпринять больше усилий для продвижения лиц из коренного населения, которые уже находятся на государственной службе, на руководящие должности, для выяснения, являются ли они теми лицами, которые имеют необходимые качества для замещения важных должностей в администрации или других государственных учреждениях, а также для дальнейшего поощрения деятельности Административного колледжа.

/ ...

4. Совет с удовлетворением отмечает решение Законодательного собрания о назначении Специального комитета по конституции. Совет предлагает, чтобы этот Специальный комитет рассмотрел замечания Выездной миссии и членов Совета относительно расширения полномочий Законодательного собрания, численности и размеров избирательного корпуса, рекомендацию, вынесенную Советом на его тридцать первой сессии относительно специальных и официальных мест в Законодательном собрании, а также рекомендацию Выездной миссии о пересмотре нынешней системы парламентских заместителей государственных секретарей и дальнейшем развитии системы парламентских комиссий, а также о том, чтобы обсудить идею создания кабинета министров, в котором новогвинейцы будут занимать ответственные посты.

5. Воздавая должное управляющей власти и народу Новой Гвинеи за их совместные достижения в деле создания представительных институтов, Совет уверен, что они не будут почивать на лаврах, и настоятельно рекомендует администрации по-прежнему предвосхищать желания местного населения достичь материального и политического прогресса и способствовать увеличению доли участия коренного населения в выполнении административных функций и настоятельно рекомендует новогвинейским лидерам использовать все возможности для подготовки их народа к несению его будущих ответственных функций.

6. Совет считает, что следующим шагом в конституционной эволюции является ликвидация разрыва между полностью представительным парламентом и полностью ответственным правительством, и предлагает, чтобы подготовка к этому переходу была одной из важнейших задач Специального комитета по конституции.

в) Советы местного управления

7. Совет по Опеке отмечает, что число советов местного управления и состав их членов продолжает увеличиваться, что эти советы выполняют все более ответственные и полезные функции в сельских районах, что они служат делу роста взаимных контактов и взаимопонимания между

соседями и что они накапливают опыт и обеспечивают подготовку административных и руководящих работников. Совет по Опеке рекомендует, чтобы система советов местного управления была расширена и как можно скорее покрыла всю территорию. Однако Совет отмечает некоторую тенденцию у управляющей власти слишком долго сохранять свое прямое участие в деятельности советов и, поэтому, настоятельно рекомендует управляющей власти осуществить свою политику передачи полной ответственности советам как можно скорее. Совет по Опеке рекомендует расширять функции и обязанности советов местного управления по мере накопления ими опыта и предлагает, чтобы советы местного управления рассмотрели мероприятия по увеличению своих собственных доходных статей.

с) Окружные и городские консультативные советы

8. Совет считает, что отсутствие выборных и представительных институтов в городах является серьезным пробелом, и поэтому рекомендует принять более активные меры по созданию выборных городских советов в соответствии с рекомендациями Выездной миссии 1965 года. Окружные комиссары должны в большей мере использовать окружные консультативные советы и консультироваться с ними по основным решениям, касающимся вопросов, интересующих соответствующие округа.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие замечания

9. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что австралийское правительство, договорившись с Международным банком о проведении всестороннего экономического обследования, приняло основные положения рекомендаций Банка, которые, как отметила Выездная миссия, нередко совпадают с пожеланиями народа. Совет предлагает управляющей власти разработать полный и хорошо уравновешенный план экономического развития Новой Гвинеи, который предусматривал бы привлечение коренного населения территории к прямому участию в этом плане.

10. По мнению Совета, планы экономического развития Новой Гвинеи должны всегда соответствовать действительным интересам населения и выполняться с учетом этих интересов; эти планы должны составляться и осуществляться на всех уровнях в консультации с представителями народа и иметь в виду конечную цель уменьшения зависимости территории от внешней помощи. Совет признает, что проведение в жизнь рекомендаций доклада Международного банка потребует как государственных, так и частных капиталовложений извне и что репатриация прибылей частными фирмами необходима для поощрения капиталовложений, но считает, что должно быть сделано все необходимое для того, чтобы соответствующая доля доходов реинвестировалась в самой территории.

11. По мнению Совета, при подготовке долгосрочного экономического плана управляющая власть должна также иметь в виду необходимость предоставления коренному населению всех возможностей к полному участию в экономической жизни территории. С этой целью должны быть предприняты дальнейшие шаги к технической подготовке и к созданию системы ученичества, а также приложены все усилия к созданию обрабатывающей промышленности.

Земельный вопрос

12. Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, в консультации с Законодательным собранием, продолжала поиски решения проблемы землепользования, которая защищала бы права жителей территории в отношении земельных и природных ресурсов, и чтобы осуществлялись консультации с представителями народа до предоставления любых концессий на разведку или эксплуатацию ископаемых богатств.

Дороги

13. Для осуществления дальнейшего экономического развития территории Совет рекомендует, чтобы управляющая власть в порядке срочности сосредоточила свое внимание на строительстве большего числа дорог улучшенного качества, пригодных для всех видов транспорта в течение всего года.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Общие замечания

14. Совет по Опекe, вновь повторяя свою позицию в вопросе о расовой дискриминации и признавая, что в территориальном законодательстве существует запрещение дискриминации, рекомендует управляющей власти предпринять незамедлительные шаги по устранению всякой дискриминации, которая, возможно, существует в территории.

Труд

15. Совет отмечает, что в больших городах создано большее число рабочих ассоциаций и что они сейчас находятся в процессе образования общетерриториальной федерации. Совет отмечает также, что эти рабочие ассоциации оказались в состоянии вести переговоры в отношении нового и более высокого минимума зарплаты в этих городах. Совет с удовлетворением отмечает, что создан Исследовательский совет по изучению зарплаты и вознаграждения в сельских районах. Совет надеется, что в результате создания рабочих ассоциаций и Исследовательского совета наступит улучшение в отношениях между трудящимися и работодателями и что ставки заработной платы увеличатся до размеров, соответствующих полной платежеспособности промышленных и сельскохозяйственных предприятий.

16. Совет отмечает, что инспектора управляющей власти обязаны инспектировать все предприятия, на которых работает коренное население. В этой связи Совет ожидает, что управляющая власть обеспечит достаточное число инспекторов для регулярного и тщательного выполнения этих функций.

Здравоохранение

17. Совет воздает должное управляющей власти за продолжающийся прогресс в области здравоохранения. Комитет отмечает меры, принятые для устранения недостатков режима питания в территории, и выражает надежду, что будут продолжаться поиски мер для решения этой проблемы. Совет отмечает, что в медицинском колледже в Порт Моресби получили подготовку три врача из коренного населения и что число врачей из коренного населения, обучающихся в этом колледже, будет все время возрастать.

18. Совет выражает надежду, что коренному населению будут предоставлены возможности изучения медицины в высших учебных заведениях, с тем чтобы помочь им стать полностью квалифицированными врачами и, таким образом, содействовать разрешению проблемы здравоохранения в территории.

/...

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Общие замечания

19. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что управляющая власть продолжает развитие среднего образования и создала большее число технических школ, школ по подготовке преподавателей и других специалистов, что австралийское правительство признало основные рекомендации, изложенные в докладе Карри, и решило создать университет на территории Папуа и Новая Гвинея.

20. Совет рекомендует управляющей власти продолжать предоставление дальнейших возможностей получения среднего и высшего образования и поощрять новогвинейцев к обучению как в самой территории, так и за границей, с тем чтобы как можно быстрее подготовить квалифицированный персонал, необходимый для дальнейшего политического прогресса.

В этой связи Совет надеется, что будут осуществлены планы профессионального обучения, изложенные в докладе Карри. Отмечая, что для территории будет требоваться все большее и большее число учителей, Совет рекомендует управляющей власти обратиться в этой связи за содействием к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Распространение информации об Организации Объединенных Наций

21. Совет, отмечая, что взрослое население Новой Гвинеи по-прежнему недостаточно информировано об Организации Объединенных Наций, настоятельно рекомендует управляющей власти обратить особое внимание на этот вопрос, особенно на обязательство ознакомить коренное население с целями Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы дать возможность населению территории осуществить свое право на самоопределение в ближайшем будущем, и рекомендует, чтобы Информационный центр Организации Объединенных Наций в Порт Моресби пересмотрел свою деятельность с целью увеличения ее эффективности.

/...

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

22. Совет по Опеке, отмечая прогресс, достигнутый в политическом развитии территории, и в частности возрастающую роль, которую Законодательное собрание играет в национальных делах, и отмечая, далее, что Законодательное собрание создало Специальный комитет по конституции, настоятельно рекомендует управляющей власти продолжать в срочном порядке (и в консультации с представительными органами народа) выполнение положений Устава, Соглашения об опеке и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

23. Совет считает, что мероприятия, предложенные в разделе Па настоящего доклада, являются делом первостепенной важности, как первый шаг в осуществлении управления территорией самим коренным населением. Принимая доклад Выездной миссии относительно заявлений, сделанных большинством лиц, с которыми Миссия вела беседы, включая членов Законодательного собрания, а именно, что территория еще не готова к самоуправлению или независимости и что сам народ решит, отнюдь не под диктовку со стороны, и ясно и недвусмысленно заявит, когда он будет готов, Совет считает, тем не менее, что управляющая власть и избранные представители территории, осуществляя повышение уровня населения в экономическом, культурном, социальном и политическом отношениях, должны напоминать ему о решениях, которые оно должно принять в отношении своего собственного будущего.

24. Совет, отмечая опасность задержки на полпути в течение чрезмерно продолжительного времени, настоятельно рекомендует управляющей власти принять необходимые меры к передаче всех административных функций, не довольствуясь тем, что уже достигнуто.

25. Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, во исполнение своих обязанностей, более настойчиво приобщала новогвинейцев к выполнению ответственных функций власти и стремилась расширять горизонты новогвинейцев, поощряя их к путешествиям и к лучшему ознакомлению с внешним миром.

26. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть управляет территориями Папуа и Новая Гвинея как единым целым, и уверен, что, несмотря на нынешний различный международный статус Папуа, с одной стороны, и Новой Гвинеи, с другой стороны, все заинтересованные стороны стремятся к тому, чтобы обе территории достигли в конечном счете самоуправления или независимости как единое целое. В этой связи Совет рекомендует управляющей власти еще раз подчеркнуть свои намерения в этом отношении, с тем чтобы у народа Папуа и Новой Гвинеи не возникали недоразумения, и рекомендует, далее, принять флаг и национальный гимн для всей территории в целом.
